

**C-411**

Second Session, Fortieth Parliament,  
57-58 Elizabeth II, 2009

**HOUSE OF COMMONS OF CANADA**

## **BILL C-411**

An Act to amend the Income Tax Act (removal of charge)

---

FIRST READING, JUNE 9, 2009

---

**NOTE**

3rd Session, 40th Parliament

This bill was introduced during the Second Session of the 40th Parliament. Pursuant to the Standing Orders of the House of Commons, it is deemed to have been considered and approved at all stages completed at the time of prorogation of the Second Session. The number of the bill remains unchanged.

MR. ANGUS

**C-411**

Deuxième session, quarantième législature,  
57-58 Elizabeth II, 2009

**CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA**

## **PROJET DE LOI C-411**

Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (élimination de charges)

---

PREMIÈRE LECTURE LE 9 JUIN 2009

---

**NOTE**

3<sup>e</sup> session, 40<sup>e</sup> législature

Le présent projet de loi a été présenté lors de la deuxième session de la 40<sup>e</sup> législature. Conformément aux dispositions du Règlement de la Chambre des communes, il est réputé avoir été examiné et approuvé à toutes les étapes franchies avant la prorogation de la deuxième session. Le numéro du projet de loi demeure le même.

M. ANGUS

## SUMMARY

This enactment amends the *Income Tax Act* to allow the Minister of Finance to remove a charge on real property or an immovable to allow for the redevelopment of the real property or immovable where it would be in the public interest to do so.

This enactment also requires the Minister of Finance to enter into discussions with ministers of the provincial and territorial governments for the purpose of establishing a national plan for the removal of government liens or causes of preference from derelict and brownfield properties.

## SOMMAIRE

Le texte modifie la *Loi de l'impôt sur le revenu* afin d'autoriser le ministre des Finances à éliminer toute charge grevant un bien réel ou un immeuble pour en permettre le réaménagement lorsqu'il est dans l'intérêt public de le faire.

Il oblige également le ministre des Finances à entamer des discussions avec les ministres provinciaux et territoriaux en vue d'établir un plan national d'élimination des privilèges ou des causes de préférence de l'État grevant des biens abandonnés et contaminés.

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

## BILL C-411

## PROJET DE LOI C-411

An Act to amend the Income Tax Act (removal of charge)

Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (élimination de charges)

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

R.S., c. 1  
(5th Supp.)

### INCOME TAX ACT

### LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU

L.R., ch. 1  
(5<sup>e</sup> suppl.)

1. The *Income Tax Act* is amended by adding the following after section 223.1:

1. La *Loi de l'impôt sur le revenu* est modifiée par adjonction, après l'article 223.1, de ce qui suit :

Discharge of charge, lien, priority or interest

223.2 (1) Where a charge, lien or priority on, or a binding interest in, real property or immovables has been created under subsection 223(5), and the Minister has reason to believe that it would be in the public interest to remove that charge, lien, priority or binding interest in order to allow for the redevelopment of the real property or immovable, the Minister may, in accordance with the regulations, discharge the charge, lien, priority or interest.

223.2 (1) Lorsqu'un bien réel ou un immeuble est grevé d'une sûreté, d'une priorité ou d'une autre charge ou d'un droit en application du paragraphe 223(5) et que le ministre a des raisons de croire qu'il est dans l'intérêt public d'éliminer une telle charge ou un tel droit pour permettre le réaménagement du bien réel ou de l'immeuble, il peut, conformément aux règlements, en accorder mainlevée.

Mainlevée

Regulations

(2) The Governor in Council may make any regulations that the Governor in Council considers necessary for the purposes of subsection (1).

(2) Le gouverneur en conseil peut prendre les règlements qu'il estime nécessaires à l'application du paragraphe (1).

Règlements

### NATIONAL PLAN

### PLAN NATIONAL

National plan

2. (1) Within six months after the coming into force of this Act, the Minister of Finance shall enter into discussions with the appropriate ministers of the provincial and territorial governments for the purpose of establishing, within one year after the coming into force of this Act, a national plan for the

2. (1) Dans les six mois suivant l'entrée en vigueur de la présente loi, le ministre des Finances entame des discussions avec les ministres provinciaux et territoriaux compétents en vue d'établir, dans l'année suivant l'entrée en vigueur de la présente loi, un plan

Plan national

**removal of government liens or causes of preference from derelict and brownfield properties.**

Copy tabled in  
Parliament

**(2) Within 18 months after the coming into force of this Act, the Minister of Finance shall table in Parliament a copy of the national plan referred to in subsection (1).**

**national d'élimination des privilèges ou des causes de préférence de l'État grevant des biens abandonnés et contaminés.**

**(2) Dans les dix-huit mois suivant l'entrée en vigueur de la présente loi, le ministre des Finances dépose devant le Parlement le plan national visé au paragraphe (1).**

Plan déposé  
devant le  
Parlement

5